

【薬用 リンクル美白ジェル A | 药用抗皱美白凝胶 A | Medicated Wrinkle Brightening Gel A】

【有効成分 | Active Ingredients】

日本語

ナイアシンアミド

中文

烟酰胺 (Niacinamide): 改善肤色不均, 使皮肤更显明亮; 辅助改善细纹与暗沉。

English (Regulatory-safe)

Niacinamide – Helps brighten the skin and improve uneven tone; supports smoother-looking texture.

【商品コンセプト | 产品概念 | Product Concept】

日本語

美白有効成分ナイアシンアミドがメラニンの生成を抑え、しみ・そばかすを防ぎながら、澄んだ印象の肌へ導く薬用美白ジェル。さらに、ハイビスカス花発酵液、セイヨウナシ果汁発酵液、アロエエキスなどの植物由来成分と、アテロコラーゲン・ヒアルロン酸などの保湿成分を組み合わせ、乾燥を防ぎ、肌にみずみずしいうるおいを与える処方設計。みずみずしいテクスチャーで、お肌のキメの整った透明感とうるおいを両立させ、すこやかな肌環境へ整える。

中文

本品以烟酰胺作为核心有效成分, 帮助改善肤色不均, 使肤色更明亮、均匀。并结合木槿花发醇液、梨汁发醇液、丝瓜、积雪草、芦荟等多种植物调理成分, 再配合胶原蛋白与透明质酸钠, 为肌肤补充水分, 提升柔软度与细腻度。质地轻盈水润, 易吸收, 有助于提升肌肤的清透度, 使肌肤呈现保湿、细腻、光泽的健康状态。

English

This medicated whitening essence is formulated with niacinamide to help improve uneven skin tone and promote a clearer, brighter complexion. A blend of botanical and fermented extracts—including hibiscus ferment, pear juice ferment, luffa, centella, aloe, and geranium—works together with atelocollagen and sodium hyaluronate to hydrate and condition the skin.

Its lightweight, fast-absorbing texture delivers moisture and clarity, leaving the skin smooth, refreshed, and radiant.

【こんな方・こんな時にオススメ | 適用人群 | Recommended For】

日本語

肌あれ、乾燥、くすみが気になる方
美白とシワ改善を同時に叶えたい方
透明感のある肌を目指方
美白化粧品で軽い使用感のジェルを求める方

中文

肤色暗沉、干燥粗糙的人群
希望同时进行美白与淡纹护理的人
想提升肌肤透亮度与均匀度者
偏好轻薄清爽凝胶质地者

English

Individuals concerned about dullness, dryness, or rough texture
Those seeking both brightening and wrinkle-improving care
People wanting enhanced radiance and more even-looking skin
Users preferring a lightweight, refreshing gel texture

【使用方法 | How to Use】

日本語

適量を皮膚に塗布し、やさしくなじませる。

中文

取适量凝胶涂抹于皮肤，轻柔推开至吸收，可作为日常护理步骤使用。

English

Apply an appropriate amount to the skin and gently blend until absorbed.
Suitable for daily skincare use.

【効能効果（法規対応） | 功效（合规） | Functions (Regulatory-Compliant)】

日本語（医薬部外品効能効果 | 成分表原文）

肌あれ・あれ性。メラニンの生成を抑え、しみ、そばかすを防ぐ。皮膚にうるおいを与える。

皮膚をすこやかに保つ。シワを改善する。肌を整える。肌を清浄にする。

中文

说明：以下为日本医药部外品允许的功效范围，仅用于企划资料，不可直接对外宣传。

对应说明（简略版）：

改善细纹、帮助抑制黑色素生成，预防色斑与晒斑、提升肌肤水润度、改善干燥粗糙，使皮肤保持健康状态

English (Simplified & Compliant)

△ Note: The following reflects functions permitted under Japanese quasi-drug regulations.

Summary:

Improves the appearance of wrinkles

Helps suppress melanin formation; prevents spots and freckles

Helps moisturize and condition the skin

Helps relieve rough or dry skin

Helps keep the skin clean and healthy

Cosmetic-safe expression:

“Helps brighten and hydrate the skin while improving the appearance of dryness and fine texture.”

【NMPA 対応 | NMPA 备案 | NMPA Filing】

日本語

本製品の処方是中国国家薬品监督管理局 (NMPA) の要件を満たしており、一般貿易による普通化粧品の輸入届出、ならびに一般貿易による特殊化粧品の輸入登録のいずれにも対応可能です。

中文

本产品配方符合中国国家药品监督管理局 (NMPA) 要求，可作为一般贸易的普通化妆品进口备案，亦满足一般贸易的特殊化妆品进口备案条件。

English

The formula of this product complies with the requirements of the National Medical Products

Administration of China (NMPA) and is eligible for both general-trade filing as a general cosmetic and general-trade registration as a special cosmetic.

【お問い合わせ | 联系方式 | Contact】

Email : go@sanshokaken.co.jp

WeChat : Sanshokaken1968

WhatsApp : +81 70-1533-8230